

Art. 3. Krachtens artikel 85, eerste lid, van het algemeen reglement op de gerechtskosten in strafzaken, worden de hierna volgende categorieën van kosten door de griffiers van de hoven en rechtbanken betaald door middel van het voorschot dat hun te dien einde ter beschikking wordt gesteld :

- 1° de kosten van overbrenging van de gedetineerden;
- 2° de vergoedingen aan de gezworenen verschuldigd;
- 3° de vergoedingen aan de getuigen verschuldigd;
- 4° de vergoedingen aan de openbare bewaarders verschuldigd;
- 5° de premies voor het gevangennemen van deserteurs;
- 6° de kosten inzake het uitvoeren van de buitenlandse rogatoire commissies;
- 7° de honoraria der tolken en vertalers;
- 8° de vergoedingen aan de zegelbewaarder en de sekwesters;
- 9° de vergoedingen aan de leden van de gemeentepolitie, inzonderheid aan de veldwachters bedoeld in artikel 182 van de gemeentewet, aan de boswachters en aan de bijzondere veldwachters, aan de agenten van openbare macht en aan de agenten van de gerechtelijke politie;
- 10° de verblijf- en reiskosten van de magistraten;
- 11° de kosten van ontgraving;
- 12° de kosten van vervoer van de proces- en overtuigingsstukken;
- 13° de kosten van sortering en vervoer van de gerechtelijke archiefstukken;
- 14° de kosten van drukken en van bekendmaking der arresten, vonnissen en gerechtelijke akten;
- 15° de kosten waarin het tarief in strafzaken niet voorziet;
- 16° de kosten van vervolging in boszaken;
- 17° de kosten inzake gerechtelijke bijstand en kosteloze rechtspleging.

Art. 4. De categorieën van kosten die niet opgenomen zijn in artikel 3 van dit besluit worden betaalbaar gesteld door de Minister van Justitie.

Brussel, 4 augustus 1988.

M. WATHELET

Art. 3. En vertu de l'article 85, alinéa 1er, du règlement général sur les frais de justice en matière répressive, seront payés par les greffiers des cours et tribunaux, au moyen de la provision mise à leur disposition à cet effet, les catégories de frais suivantes :

- 1° les frais de translation des détenus;
- 2° les indemnités dues aux jurés;
- 3° les indemnités dues aux témoins;
- 4° les indemnités dues aux dépositaires publics;
- 5° les primes de capture des déserteurs;
- 6° les frais relatifs à l'exécution des commissions rogatoires étrangères;
- 7° les honoraires des interprètes et traducteurs;
- 8° les indemnités aux gardiens de scellés et aux séquestres;
- 9° les indemnités aux membres de la police communale, notamment aux gardes champêtres visés à l'article 182 de la loi communale, aux gardes forestiers et aux gardes champêtres particuliers, aux agents de la force publique et aux agents de la police judiciaire;
- 10° les frais de séjour et de voyage des magistrats;
- 11° les frais d'exhumations;
- 12° les frais de transport de pièces de procédure et des pièces à conviction;
- 13° les frais de triage et de transport des archives judiciaires;
- 14° les frais d'impression et de publication des arrêtés, jugements et actes judiciaires;
- 15° les frais non prévus par le tarif criminel;
- 16° les frais de poursuite en matière forestière;
- 17° les frais en matière d'assistance judiciaire et de procédure gratuite.

Art. 4. Les catégories de frais qui ne sont pas reprises à l'article 3 du présent arrêté, sont mises en paiement par le Ministre de la Justice.

Bruxelles, le 4 août 1988.

M. WATHELET

MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU

N. 88 — 2145

9 NOVEMBER 1988. — Koninklijk besluit waarbij de tekst van de wet van 7 augustus 1974 tot instelling van het recht op een bestaansminimum in overeenstemming gebracht wordt met de bepalingen en de terminologie van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, inzonderheid op artikel 148, eerste lid, 1° en 2°;

Gelet op de wet van 7 augustus 1974 tot instelling van het recht op een bestaansminimum, gewijzigd bij de wetten van 5 januari 1976, 3 maart 1982, 31 december 1983, 1 augustus 1985, 22 december 1986 en 7 november 1987;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Eerste Minister en van Onze Staatssecretaris voor Maatschappelijke Emancipatie en op advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 5, § 2, van de wet van 7 augustus 1974 tot instelling van het recht op een bestaansminimum, gewijzigd bij de wet van 5 januari 1976, wordt littera c) vervangen door de volgende bepaling : « c) de hulp verleend door de openbare centra voor maatschappelijk welzijn ».

Art. 2. In artikel 7 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1 worden de woorden « door de commissie van openbare onderstand die overeenkomstig de wetgeving op de openbare onderstand bevoegd is om aan die persoon steun te verlenen » vervangen

MINISTERE DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT

F. 88 — 2145

9 NOVEMBRE 1988. — Arrêté royal mettant le texte de la loi du 7 août 1974 instituant le droit à un minimum de moyens d'existence en concordance avec les dispositions et la terminologie de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale, notamment l'article 148, alinéa 1er, 1° et 2°;

Vu la loi du 7 août 1974 instituant le droit à un minimum de moyens d'existence, modifiée par les lois des 5 janvier 1976, 3 mars 1982, 31 décembre 1983, 1er août 1985, 22 décembre 1986 et 7 novembre 1987;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Premier Ministre et de Notre Secrétaire d'Etat à l'Emancipation sociale et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. A l'article 5, § 2, de la loi du 7 août 1974 instituant le droit à un minimum de moyens d'existence, modifié par la loi du 5 janvier 1976, le littéra c) est remplacé par la disposition suivante : « c) de l'aide accordée par les centres publics d'aide sociale ».

Art. 2. A l'article 7 de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 1er, les mots « par la commission d'assistance publique compétente en vertu de la législation sur l'assistance publique pour fournir des secours à cette personne » sont remplacés par les mots

door de woorden « door het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn dat overeenkomstig de wetgeving op de openbare onderstand bevoegd is om aan die persoon hulp te verlenen »;

2° in § 2 worden de woorden « de commissie » vervangen door de woorden « het centrum »;

3° in § 3 worden de woorden « bij de commissie van openbare onderstand » vervangen door de woorden « bij het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn ».

Art. 3. In artikel 8 van dezelfde wet, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 244 van 31 december 1983, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1 worden de woorden « De commissie van openbare onderstand » vervangen door de woorden « Het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn »;

2° in § 2, eerste lid, worden de woorden « De commissies van openbare onderstand » vervangen door de woorden « De openbare centra voor maatschappelijk welzijn »;

3° in § 3 worden de woorden « is de commissie verplicht » vervangen door de woorden « is het centrum verplicht »;

4° in § 4 worden de woorden « De commissie » vervangen door de woorden « Het centrum ».

Art. 4. In artikel 9 van dezelfde wet, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 484 van 22 december 1986, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1 worden de woorden « Onverminderd de verplichting tot onmiddellijke steunverlening haar opgelegd door de wet van 10 maart 1925 tot regeling van de openbare onderstand, moet door de commissie van openbare onderstand » vervangen door de woorden « Onverminderd de verplichting tot onmiddellijke hulpverlening hem opgelegd door de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, moet door het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn »;

2° in § 3, derde lid, worden de woorden « de commissies van openbare onderstand » vervangen door de woorden « de openbare centra voor maatschappelijk welzijn ».

Art. 5. In artikel 10, § 1, van dezelfde wet, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 484 van 22 december 1986, worden in het tweede lid de woorden « de commissie van openbare onderstand » vervangen door de woorden « het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn ».

Art. 6. In artikel 11 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, eerste lid, worden de woorden « de commissie van openbare onderstand bedoeld in artikel 7 » vervangen door de woorden « het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn bedoeld in artikel 7 »;

2° in § 1, tweede lid, worden de woorden « van de commissie » vervangen door de woorden « van het centrum ».

Art. 7. In artikel 12 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden de woorden « vordert de commissie van openbare onderstand de door haar uitbetaalde sommen terug » vervangen door de woorden « vordert het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn de door hem uitbetaalde sommen terug »;

2° in het tweede lid worden de woorden « treedt de commissie van openbare onderstand van rechtswege en tot beloop van het in het eerste lid bedoelde bedrag op in de rechten » vervangen door de woorden « treedt het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn van rechtswege en tot beloop van het in het eerste lid bedoelde bedrag in de rechten ».

Art. 8. In artikel 14 van dezelfde wet gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 244 van 31 december 1983, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden de woorden « is enkel de commissie van openbare onderstand bevoegd » vervangen door de woorden « is enkel het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn bevoegd »;

2° in het tweede lid worden de woorden « De commissie van openbare onderstand » en de woorden « de commissie » vervangen respectievelijk door de woorden « Het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn » en « het centrum ».

Art. 9. In artikel 14bis van dezelfde wet, ingevoegd bij het koninklijk besluit nr. 244 van 31 december 1983, worden in het eerste lid de woorden « De commissie van openbare onderstand » vervangen door de woorden « Het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn ».

Art. 10. In artikel 16, § 2, eerste lid, van dezelfde wet worden de woorden « de commissie van openbare onderstand die bevoegd is op grond van artikel 7 » vervangen door de woorden « het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn dat bevoegd is op grond van artikel 7 ».

« par le centre public d'aide sociale compétent en vertu de la législation sur l'assistance publique pour accorder une aide à cette personne »;

2° au § 2, les mots « la commission » sont remplacés par les mots « le centre »;

3° au § 3, les mots « auprès de la commission d'assistance publique » sont remplacés par les mots « auprès du centre public d'aide sociale ».

Art. 3. A l'article 8 de la même loi, modifié par l'arrêté royal n° 244 du 31 décembre 1983, sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 1er, les mots « la commission d'assistance publique » sont remplacés par les mots « le centre public d'aide sociale »;

2° au § 2, alinéa 1er, les mots « Les Commissions d'assistance publique » sont remplacés par les mots « Les centres publics d'aide sociale »;

3° au § 3, les mots « la commission est tenue » sont remplacés par les mots « le centre est tenu »;

4° au § 4, les mots « La commission » sont remplacés par les mots « Le centre ».

Art. 4. A l'article 9 de la même loi, modifié par l'arrêté royal n° 484 du 22 décembre 1986, sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 1er, les mots « Sans préjudice de l'obligation lui imposée par la loi du 10 mars 1925 organique de l'assistance publique de secourir immédiatement, la commission d'assistance publique » sont remplacés par les mots « Sans préjudice de l'obligation d'accorder une aide immédiate, lui imposée par la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale, le centre public d'aide sociale »;

2° au § 3, alinéa 3, les mots « les commissions d'assistance publique » sont remplacés par les mots « les centres publics d'aide sociale ».

Art. 5. A l'article 10, § 1er, de la même loi, modifié par l'arrêté royal n° 484 du 22 décembre 1986, les mots « la commission d'assistance publique » figurant à l'alinéa 2 sont remplacés par les mots « le centre public d'aide sociale ».

Art. 6. A l'article 11 de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 1er, alinéa 1er, les mots « la commission d'assistance publique visée à l'article 7 » sont remplacés par les mots « le centre public d'aide sociale visé à l'article 7 »;

2° au § 1er, alinéa 2, les mots « de la commission » sont remplacés par les mots « du centre ».

Art. 7. A l'article 12 de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa 1er, les mots « la commission d'assistance publique récupère les sommes payées par elle » sont remplacés par les mots « le centre public d'aide sociale récupère les sommes payées par lui »;

2° à l'alinéa 2, les mots « la commission d'assistance publique est subrogée de plein droit, jusqu'à concurrence des sommes visées à l'alinéa 1er, dans les droits » sont remplacés par les mots « le centre public d'aide sociale est subrogé de plein droit, jusqu'à concurrence des sommes visées à l'alinéa 1er, dans les droits ».

Art. 8. A l'article 14 de la même loi, modifié par l'arrêté royal n° 244 du 31 décembre 1983, sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa 1er, les mots « la commission d'assistance publique est seule compétente » sont remplacés par les mots « le centre public d'aide sociale est seul compétent »;

2° à l'alinéa 2, les mots « La commission d'assistance publique » et « la commission » sont remplacés respectivement par les mots « Le centre public d'aide sociale » et « le centre ».

Art. 9. A l'article 14bis, alinéa 1er, de la même loi, inséré par l'arrêté royal n° 244 du 31 décembre 1983, les mots « La commission d'assistance publique » sont remplacés par les mots « Le centre public d'aide sociale ».

Art. 10. A l'article 16, § 2, alinéa 1er, de la même loi, les mots « la commission d'assistance publique qui est compétente en vertu de l'article 7 » sont remplacés par les mots « le centre public d'aide sociale qui est compétent en vertu de l'article 7 ».

Art. 11. In artikel 17, eerste lid, 1^o, van dezelfde wet worden de woorden « bij meer dan één commissie van openbare onderstand » vervangen door de woorden « bij meer dan één openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn ».

Art. 12. In artikel 18 van dezelfde wet, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 244 van 31 december 1983 en bij de wet van 1 augustus 1985, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o in het eerste lid worden de woorden « aan de in artikel 11 bedoelde commissie van openbare onderstand » vervangen door de woorden « aan het in artikel 11 bedoeld openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn »;

2^o in het tweede lid worden de woorden « de commissie van openbare onderstand » vervangen door de woorden « het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn ».

Art. 13. In artikel 20 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o in het eerste lid worden de woorden « De bij artikel 7, § 1, bedoelde commissie » en « de commissie van openbare onderstand » vervangen respectievelijk door de woorden « Het bij artikel 7, § 1, bedoelde centrum » en « het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn »;

2^o in het tweede lid worden de woorden « voor twee of meer commissies van openbare onderstand behorende tot één en dezelfde provincie, van een bijzondere dienst zoals bedoeld door artikel 6 van de wet van 10 maart 1925 tot regeling van de openbare onderstand » vervangen door de woorden « voor twee of meer openbare centra voor maatschappelijk welzijn behorend tot één en dezelfde provincie, van een vereniging zoals bedoeld in artikel 118 van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn ».

Art. 14. Onze Eerste Minister en Onze Staatssecretaris voor Maatschappelijke Emancipatie zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 9 november 1988.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Eerste Minister,
W. MARTENS

De Staatssecretaris voor Maatschappelijke Emancipatie,
Mevr. M. SMET

Art. 11. A l'article 17, alinéa 1er, 1^o, de la même loi, les mots « auprès de plus d'une commission d'assistance publique » sont remplacés par les mots « auprès de plus d'un centre public d'aide sociale ».

Art. 12. A l'article 18 de la même loi, modifié par l'arrêté royal n^o 244 du 31 décembre 1983 et par la loi du 1er août 1985, sont apportées les modifications suivantes :

1^o à l'alinéa 1er, les mots « à la commission d'assistance publique visée à l'article 11 » sont remplacés par les mots « au centre public d'aide sociale visé à l'article 11 »;

2^o à l'alinéa 2, les mots « la commission d'assistance publique » sont remplacés par les mots « le centre public d'aide sociale ».

Art. 13. A l'article 20 de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

1^o à l'alinéa 1er, les mots « La commission visée à l'article 7, § 1er » et « la commission d'assistance publique » sont remplacés respectivement par les mots « Le centre visé à l'article 7, § 1er », et « le centre public d'aide sociale »;

2^o à l'alinéa 2, les mots « pour deux ou plusieurs commissions d'assistance publique d'une même province, d'un service spécial tel que visé par l'article 6 de la loi du 10 mars 1925 organique de l'assistance publique » sont remplacés par les mots « pour deux ou plusieurs centres publics d'aide sociale d'une même province, d'une association telle que visée à l'article 118 de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale ».

Art. 14. Notre Premier Ministre et Notre Secrétaire d'Etat à l'Emancipation sociale sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 9 novembre 1988.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Premier Ministre,
W. MARTENS

Le Secrétaire d'Etat à l'Emancipation sociale,
Mme M. SMET

MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

N. 88 — 2146

23 NOVEMBER 1988. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 22 december 1987, gesloten in het Paritair Comité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 14 maart 1979 tot toekenning van een eindejaarstoelage (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst van 14 maart 1979, gesloten in het Paritair Comité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen, tot toekenning van een eindejaarstoelage, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 23 mei 1979, gewij-

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969, Koninklijk besluit van 23 mei 1979, *Belgisch Staatsblad* van 7 augustus 1979.

Koninklijk besluit van 29 juli 1988, *Belgisch Staatsblad* van 1 september 1988.

MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

F. 88 — 2146

23 NOVEMBRE 1988. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 22 décembre 1987, conclue au sein de la Commission paritaire des maisons d'éducation et d'hébergement, modifiant la convention collective de travail du 14 mars 1979 octroyant une allocation de fin d'année (1)

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la convention collective de travail du 14 mars 1979, conclue au sein de la Commission paritaire des maisons d'éducation et d'hébergement, octroyant une allocation de fin d'année, rendue obligatoire par arrêté royal du 23 mai 1979, modifiée par la convention collec-

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.
Arrêté royal du 23 mai 1979, *Moniteur belge* du 7 août 1979.

Arrêté royal du 29 juillet 1988, *Moniteur belge* du 1^{er} septembre 1988.